

Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

Nueva Delhi, 31 de marzo de 1994

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de proponer a su Gobierno, en nombre del Gobierno argentino, un Acuerdo de reciprocidad entre nuestros dos países, concerniente a la supresión de visados para los titulares de pasaportes diplomáticos y oficiales, bajo las siguientes disposiciones:

1- Los nacionales argentinos e indios, titulares de pasaportes diplomáticos y oficiales válidos de su nacionalidad, quedarán exentos de visado para ingresar a la República de la India y a la República Argentina, respectivamente, cualquiera sea la causa del viaje.

A S.E. el señor
Ministro de Estado
de Asuntos Exteriores
de la República de la India
Dinesh SINGH
Nueva Delhi

Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

2- Los titulares de los pasaportes antes mencionados, podrán permanecer hasta tres meses en el territorio indio o argentino, con reingresos múltiples. Este plazo podrá ser prorrogado por las autoridades competentes de cada país, por un período igual.

3- Los titulares de pasaportes diplomáticos y oficiales que presten servicio en las respectivas Misiones Diplomáticas y Consulares y hayan sido acreditados como miembros de su personal, podrán ingresar, permanecer y salir libremente del país en el cual presten servicios, durante el tiempo que desempeñen su cargo.

4- La supresión de visados establecida por el presente Acuerdo, no exime a los titulares de dichos pasaportes de la observancia de las leyes y reglamentos en vigor relativos al ingreso, la permanencia y la salida de los respectivos países.

5- Ambos Gobiernos se reservan el derecho de restringir el ingreso a su territorio, cuando consideren inconveniente la entrada al país de una persona determinada.

6- Cualquiera de las Partes podrá denunciar el presente Acuerdo mediante aviso previo de tres meses, por la vía diplomática.

Si lo antes expuesto fuese aceptable para el Gobierno de la República de la India, esta Nota y la de respuesta de Vuestra Excelencia donde conste dicha conformidad, constituirán un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos, sobre la materia, el cual entrará en vigor en el día de su Nota de respuesta.

Saludo a Vuestra Excelencia con mi más distinguida consideración.

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized letter 'L' with a horizontal stroke extending to the right.

*Embassy
of the
Argentine Republic*

New Delhi,
31st March 1984.

Excellency,

I have the honour to present my compliments to your Excellency with the object of proposing to your Government, on behalf of the Argentine Government, an agreement of reciprocity between our two countries, concerning the abolition of visas for holders of diplomatic and official passports as per the following guidelines :

1- Argentine and Indian nationals, holders of valid diplomatic and official passports of their nationality, will be exempted from visa to enter the Republic of India and the Argentine Republic respectively, on any purpose of travel.

H.E. Mr. Dinesh Singh
Minister of External Affairs
Government of India
New Delhi

*Embassy
of the
Argentine Republic*

2- Holders of above mentioned passports could stay up to three months in Indian or Argentine territory, with multiple re-entries. This period could be extended by the competent authorities of each country, for a similar period.

3- The holders of Diplomatic and official passports who are serving in the respective diplomatic or consular representations and have been accredited as members of their personnel, can freely enter, stay in and leave the country in which they render services during the time of holding their office.

4- The abolition of visas, established by this agreement does not exempt the holders of these passports from observation of the laws and regulations in force, related to the entry, stay and exit from the respective countries.

5- Both Governments reserve the right to restrict the entry into their territory, when they may consider inconvenient the entry of a particular person into that country.

6- Any of the Parties can denounce the present Agreement by means of three months prior notice, through diplomatic channels.

If the above is acceptable to the Government of the Republic of India, this note and the reply of Your Excellency which affirms conformity to the above, will constitute an Agreement between our two Governments in this matter, which will enter in force on the date of the reply.

Please accept, Your Excellency the assurances of my most distinguished consideration.

A handwritten signature or set of initials, consisting of several sweeping, connected strokes, located at the bottom center of the page.



विदेश मंत्री, भारत
MINISTER OF EXTERNAL AFFAIRS, INDIA

31st March 1994

Excellency,

I have the honour to refer to your letter dated the 31st March 1994 regarding conclusion of an agreement between the Government of the Republic of India and the Government of the Argentine Republic concerning abolition of visas for holders of diplomatic, official and special passports of both the countries which reads as follows:

QUOTE

New Delhi
31st March 1994

Excellency,

I have the honour to present my compliments to Your Excellency with the object of proposing to your Government, on behalf of the Argentine Government, an agreement of reciprocity between our two countries, concerning the abolition of visas for holders of diplomatic and official passports as per the following guidelines:

1. Argentine and Indian nationals, holders of valid diplomatic and official passports of their nationality, will be exempted from visa to enter the Republic of India and the Argentine Republic respectively, on any purpose of travel.

2. Holders of above mentioned passports could stay up to three months in Indian or Argentine territory, with multiple re-entries. This period could be extended by the competent authorities of each country, for a similar period.

3. The holders of Diplomatic and official passports who are serving in the respective diplomatic or consular representations and have been accredited as members of their personnel, can freely enter, stay in and leave the country in which they render services during the time of holding their office.

4. The abolition of visas, established by this agreement does not exempt the holders of these passports from observation of the laws and regulations in force, related to the entry, stay and exit from the respective countries.

5. Both Governments reserve the right to restrict the entry into their territory, when they may consider inconvenient the entry of a particular person into that country.

6. Any of the parties can denounce the present Agreement by means of three months prior notice, through diplomatic channels.


If the above is acceptable to the Government of the Republic of India, this note and the reply of Your Excellency which affirms conformity to the above, will constitute an Agreement between our two Governments in this matter, which will enter in force on the date of the reply.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my most distinguished consideration.

UNQUOTE

2. I am pleased to confirm the acceptance of the above-mentioned letter which, together with this letter, constitutes, between our two Governments, an agreement which will enter into force on the date of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of my highest consideration.



(DINESH SINGH)

H.E. Dr. Guido Di Tella
Minister of Foreign Relations,
International Trade and Worship
Government of Argentine Republic.